

EUROPEJSKA SŁUŻBA DZIAŁAŃ ZEWNĘTRZNYCH

DECYZJA WYSOKIEGO PRZEDSTAWICIELA UNII DO SPRAW ZAGRANICZNYCH I POLITYKI BEZPIECZEŃSTWA

z dnia 29 marca 2022 r.

zmieniająca decyzję ADMIN(2017) 10 z dnia 19 września 2017 r. w sprawie przepisów bezpieczeństwa mających zastosowanie do Europejskiej Służby Działań Zewnętrznych

(2022/C 238/07)

WYSOKI PRZEDSTAWICIEL UNII DO SPRAW ZAGRANICZNYCH I POLITYKI BEZPIECZEŃSTWA,

uwzględniając decyzję Rady 2010/427/UE z dnia 26 lipca 2010 r. określającą organizację i zasady funkcjonowania Europejskiej Służby Działań Zewnętrznych („ESDZ”) ⁽¹⁾,

uwzględniając opinię Komitetu, o którym mowa w art. 15 decyzji Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa z dnia 19 września 2017 r. w sprawie przepisów bezpieczeństwa mających zastosowanie do Europejskiej Służby Działań Zewnętrznych ⁽²⁾, w szczególności ust. 4 i 5 tego artykułu,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dodatek B do decyzji Wysokiego Przedstawiciela ADMIN(2017) 10 zawiera tabelę odpowiedników klauzul tajności.
- (2) Francja powiadomiła ESDZ o zmianach w swoich klauzulach tajności. Zmiany te wprowadzają dwa nowe oznaczenia klauzuli tajności ze skutkiem od 1 lipca 2021 r.: „TRÈS SECRET” i „SECRET”. Informacje wytworzone przez Francję przed 1 lipca 2021 r. i opatrzone klauzulą „TRÈS SECRET DÉFENSE”, „SECRET DÉFENSE” lub „CONFIDENTIEL DÉFENSE” powinny być nadal przetwarzane i chronione na równoważnym poziomie odpowiednio „TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET”, „SECRET UE/EU SECRET” lub „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL”.
- (3) Okres przejściowy przewidziany w art. 126 Umowy o wystąpieniu Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej z Unii Europejskiej i Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej („umowa o wystąpieniu”) zakończył się 31 grudnia 2020 r.
- (4) Szwecja powiadomiła o wejściu w życie w dniu 1 kwietnia 2019 r. ustawy o bezpieczeństwie ochronnym (2018:585), która zmienia szwedzki system klasyfikacji.
- (5) W celu odzwierciedlenia tych zmian konieczna jest zmiana decyzji ADMIN(2017) 10,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Dodatek B do decyzji ADMIN(2017) 10 zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie następnego dnia po jej podpisaniu.

⁽¹⁾ Dz.U. L 201 z 3.8.2010, s. 30.

⁽²⁾ Dz.U. C 126 z 10.4.2018, s. 1.

Sporządzono w Brukseli dnia 29 marca 2022 r.

Josep BORRELL FONTELLES
Wysoki Przedstawiciel Unii
do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa

ZAŁĄCZNIK I

„Dodatek B

Odpowiedniki klauzul tajności

UE	TRES SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE/EU SECRET	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	RESTREINT UE/EU RESTRICTED
EURATOM	EURA TOP SECRET	EURA SECRET	EURA CONFIDENTIAL	EURA RESTRICTED
Belgia	Très Secret (Loi 11.12.1998) Zeer Geheim (Wet 11.12.1998)	Secret (Loi 11.12.1998) Geheim (Wet 11.12.1998)	Confidentiel (Loi 11.12.1998) Vertrouwelijk (Wet 11.12.1998)	Przypis ⁽¹⁾ poniżej
Bułgaria	Строго секретно	Секретно	Поверително	За служебно ползване
Republika Czeska	Přísně tajné	Tajné	Důvěrné	Vyhrazené
Dania	YDERST HEMMELIGT	HEMMELIGT	FORTROLIGT	TIL TJENESTEBRUG
Niemcy	STRENG GEHEIM	GEHEIM	VS ⁽²⁾ — VERTRAULICH	VS — NUR FÜR DEN DIENSTGEBRAUCH
Estonia	Täiesti salajane	Salajane	Konfidentsiaalne	Piiratud
Irlandia	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted
Grecja	Άκρως Απόρρητο Skrót: ΑΑΠ	Απόρρητο Skrót: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Skrót: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Skrót: (ΠΧ)
Hiszpania	SECRETO	RESERVADO	CONFIDENCIAL	DIFUSIÓN LIMITADA
Francja	TRÈS SECRET TRÈS SECRET DÉFENSE ⁽³⁾	SECRET SECRET DÉFENSE ⁽³⁾	CONFIDENTIEL DÉFENSE ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	Przypis ⁽³⁾ poniżej
Chorwacja	VRLO TAJNO	TAJNO	POVJERLJIVO	OGRANIČENO
Włochy	Segretissimo	Segreto	Riservatissimo	Riservato
Cypr	Άκρως Απόρρητο Skrót: (ΑΑΠ)	Απόρρητο Skrót: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Skrót: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Skrót: (ΠΧ)
Łotwa	Sevišķi slepeni	Slepeni	Konfidenciāli	Dienesta vajadzībām
Litwa	Visiškai slaptai	Slaptai	Konfidencialiai	Riboto naudojimo
Luksemburg	Très Secret Lux	Secret Lux	Confidentiel Lux	Restreint Lux
Węgry	»Szigorúan titkos!«	»Titkos!«	»Bizalmas!«	»Korlátozott terjesztésű!«
Malta	L-Ogħla Segretezza Top Secret	Sigriet Secret	Kunfidenzjali Confidential	Ristrett Restricted ⁽⁶⁾

UE	TRES SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE/EU SECRET	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	RESTREINT UE/EU RESTRICTED
EURATOM	EURATOM TOP SECRET	EURATOM SECRET	EURATOM CONFIDENTIAL	EURATOM RESTRICTED
Niderlandy	Stg. ZEER GEHEIM	Stg. GEHEIM	Stg. CONFIDENTIEEL	Dep. VERTROUWELIJK
Austria	Streng Geheim	Geheim	Vertraulich	Eingeschränkt
Polska	Ścisłe Tajne	Tajne	Poufne	Zastrzeżone
Portugalia	Muito Secreto	Secreto	Confidencial	Reservado
Rumunia	Strict secret de importantă deosebită	Strict secret	Secret	Secret de serviciu
Słowenia	STROGO TAJNO	TAJNO	ZAUPNO	INTERNO
Słowacja	Prísne tajné	Tajné	Dôverné	Vyhradené
Finlandia	ERITTÄIN SALAINEN YTTERST HEMLIIG	SALAINEN HEMLIG	LUOTTAMUKSELLI- NEN KONFIDENTIELL	KÄYTTÖ RAJOITETTU BEGRÄNSAD TILLGÅNG
Szwecja	Kvalificerat hemlig	Hemlig	Konfidentiell	Begränsat hemlig

(1) Oznaczenie Diffusion Restreinte/Beperkte Verspreiding nie jest w Belgii uznawane za klauzulę tajności. W Belgii przetwarza się i chroni informacje oznaczone jako »RESTREINT UE/EU RESTRICTED« w sposób nie mniej rygorystyczny, niż przewidują to normy i procedury opisane w przepisach bezpieczeństwa Rady Unii Europejskiej.

(2) Niemcy: VS = Verschlussache.

(3) Informacje wytworzone przez Francję przed 1 lipca 2021 r. i opatrzone klauzulą »TRÈS SECRET DÉFENSE«, »SECRET DÉFENSE« i »CONFIDENTIEL DÉFENSE« są nadal przetwarzane i chronione na równoważnym poziomie odpowiednio »TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET«, »SECRET UE/EU SECRET« i »CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL«.

(4) We Francji przetwarza się i chroni informacje oznaczone jako »CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL« zgodnie z obowiązującymi we Francji środkami bezpieczeństwa służącymi ochronie informacji oznaczonych klauzulą »SECRET«.

(5) Francja nie stosuje w swoim systemie krajowym klauzuli »RESTREINT«. We Francji przetwarza się i chroni informacje oznaczone jako »RESTREINT UE/EU RESTRICTED« w sposób nie mniej rygorystyczny, niż przewidują to normy i procedury opisane w przepisach bezpieczeństwa Rady Unii Europejskiej.

(6) W przypadku Malty oznaczenia w języku maltańskim i języku angielskim mogą być używane wymiennie.”